

GRATIS!
ved kjøp av
verkstedhåndbok



Verdens største utgiver av
bilvedlikeholds- og reparasjonshåndbøker

Teknisk Ordbok

ENGELSK - NORSK



HAYNES' VERKSTEDHÅNDBØKER

- Hundrevis av illustrasjoner og fotografier
- Skrittvisse instruksjoner
- De eneste håndbøkene som er basert på en prosess der hete kjøretøyet er blitt tatt fra hverandre og satt sammen igjen

Teknisk Ordbok

— Engelsk-Norsk —

A

abrasive	slipemiddel, slipende	Allen screw	unbrakoskrue,
absorber	-demper	allowance	innersekskantskrue
ac generator	vekselstrømsdynamo	alloy	toleranse, avvik fra
accelerator pedal	gasspedal	alternating current (ac)	standard mål
accessory	ekstraustyr, tilbehør	alternator	metall-legering
accumulator	batteri	aluminium bronze	vekselstrømsdynamo
acid	syre	analogue clock	aluminiumbronse
acorn nut	bunnmutter, blind-	anchor	analog klokke
	mutter, dekkmutter		anker, forankring,
adapter	forlenger, overgang,	angle	oppheng
	avstandsstykke,	angular	vinkel
	mellomstykker	anhydrous	vinkelformet
add	tilsette, legge til	annealing	vannfri
adhesion	adhesjon,		utgløding,
	fastklebing,	anti-clockwise	mykløding
	vedhefting		mot urviseren,
adjust	justere, innstille,	anti-freeze	venstredreieing
	regulere	anti-rust	frostvæske
adjuster	justeringsanordning,	anvil	rustbeskytter
	regulerings(skrue)	arbor	ambolt
advance	sette fram, avansere,	armature	aksel, sagaksel
	gi høy tenning	armature coil	anker, rotor
advance ignition	gi høy tenning		ankerspole,
advance mechanism	tenningsregulator	armature spindle	ankervikling
aerodynamic drag	luftmotstand	armature winding	ankeraksel
air	luft	arrester ball	ankervikling
air adjusting screw	lufteskrue	arrow	låsekule, sperrekule
air bleed valve	utluftingsventil	assembly	pil
air chamber	luftkammer		sammensetting,
air cleaner	luftfilter	asymmetric	sammensatt del
air control	luftregulering		assymetrisk,
air cooling	luftkjøling	auger	uregelmessig
air funnel	luftkanal	automatic advance	bor
alcohol-based fuels	metanol		automatisk
align	stille inn		tenningsregulering,
			automatisk forstilling

automatic voltage control
auxiliary shaft

axial play

B

backlash

ball

ball bearing

ball hammer

ball race

ball thrust bearing

ball-bearing grease

balljoint

band saw

bar

barrel

battery

bayonet joint

bayonet socket

bdc (bottom dead

centre)

be in close contact

bead

beam

bearing

bearing half

bearing plate

bearing shell

bearing surface

bed track

bell crank

bellmouth

belt

belt drive

automatisk
spenningsregulator
mellomaksel,
hjelpaksel
aksialklaring,
endeslakk

dødgang, slark,
spillerom
kule
kulelager
kulehammer
kulekrans, kulering
kuletrykklager
kulelagerfett
kuleledd
båndsag
støtfangerskinne,
spak, stang, stag
løp, sylinder, tønne,
trommel
batteri
bajonettfeste,
bajonettledd
bajonettsokkel

nedre dødpunkt
ligge an mot
kant, sveistring,
vulstkant (dekk)
bjelke, lysstråle
lager
lagerhalvdel
lagerskjold
lagerskål
lagerflate, lagerets
overflate
styrelist
eksenteroverføring,
vinkelhevarm
gjenget ring i
forgasser
reim
reimdrift

belt pulley
belt tightener
bend

bent

bent screwdriver

bevel

bevel (gear)

bevel pinion

bevel ring gear

bezel

bhp (horse power)

big-end

big-end bearing

big-end cup

blade terminal

bleed

bleed screw

blow back

blow-by

blower

body

bolster plate

bolt

bonded brake linings

bonnet

bore

bottom dead centre

bowl

box

box spanner

brace

bracket

bracket holder

braid

brake

reimskive
reimstrammer
bøye, bende, svinge,
en kurve
bøyd, krokete, skadet
vinkelskrutrekker
fas, avfase
vinkeldrev, konisk
tannhjul
pinjong, kardangdrev
kronhjul
lyktering, pyntering
hestekrefter
råde, veivstang
rådelager,
veivstanglager
avtakbar
veivstangskål
bladkontakt
lufte ut, tømme
utluftingsventil
tilbakeslag,
baktanning
gasslekkasje forbi
slitte stempler
kompressor
karosseri, hus,
konsistens
oppenningsplate
bolt, skrue
limte bremsebånd,
påvulkede
bremsebånd
motorpanser
sylinderdiameter,
boring, å bore
nedre dødpunkt
skål, flottørkammer
kasse, boks
pipenøkkel
stag, forsterkning,
å støtte
beslag, knekt, -arm,
-holder, konsoll
holder
flettet ledning
brems

brake adjustment	bremsejustering, bremsereregulering	by-pass	forbipassering, forbiføring
brake anchor plate	ankerplate		
brake caliper	bremsebeleggholder (-kaliper)		
brake disc	bremsekive	C	
brake light	bremselampe, bremselys	c-spanner	hakenøkkel
brake pad	bremsebelegg	cable	ledning, kabel
braze	slaglodde	cable adjuster	justeringsskrue
break	brudd, revne, å bryte, brekke, ødelegge	cable casing	kabelstrømpe, kabelisolasjon
breaker	avbryter, bryter, armeringsinnslag (dekk)	cable clamp	kabellemme
breaker contact	bryterkontakt, bryterspiss	cable grommet	kabelmuffe
breaker points	stifter, kontaktstifter (i fordeler), avbryterspiss, kontaktpunkt	cable shoe	kabelsko
breather	utlufting, ventilasjon (særlig veivhus-)	calipers	målepasser, skyvelære
broach	brotsj, å brotsje	cam	kam, knast, kamaksel
brush	børste, pensel, kullbørste	cam box	deksel for kamaksel på OHC-motor, ventildeksel
brush holder	børsteholder	cam chain	registerkjede, kam(aksel)kjede
buckling	folding, bulking, slenging (hjul)	cam dwell	kamvinkel
built-in	innebygget	cam follower	kamfølger, ventilløfter, kamstøter
bulb	glødelampe, gummiball (til signalhorn)	cam plate	kamskive
bulge	bule, bulk, å bule ut	camber	hjulhelling utover el. innover
bump	buffer, dunk, støt	camshaft	kamaksel
bumper	støtfanger	camshaft bearing	kamaksellager
burnt spots	brannskader på stemple	camshaft gear	kamakseldrev
burnishing	høyglanspolering	camshaft pinion	kamakseldrev
burrs	grad, skjegg (på metallkant)	camshaft sprocket	kamakseldrev
burst-proof	eksplosjonssikker	can	boks, kanne, dunk
bush	foring, glidelager, bøssing	cantilever	utligger, fribærende
butterfly valve	spjeld (i forgasser)	cap	deksel, hette, lokk
button	knapp, trykknapp	cap nut	kulemutter, hettemutter
buzzer	summer	capacitor	kondensator
		capacity	kapasitet, rominnhold, slagvolum
		carbon brush	kullbørste
		carbon deposit	kullavleiring, koksdannelse

carbon removing carborundum	rense motor for sot karborundum, slipemiddel	chamfer	skråkant, fas, å lage skråkant
carburettor	forgasser	change	endring, skifte, forandre
carburettor barrel	forgasserhus, forgasserløp	change down	gire ned
carburettor bowl	flottørkammer	change gear	girhjul
carburettor jet	forgasserdyse	change-over switch	omkobler, vender
carburettor removal	demontering av forgasser	change up	gire opp
carburettor stud	forgasserbolt	changing of oil	oljeskift
cardan joint	universalledd, kardangledd	charge	lad, ladning
cardan shaft	kardangaksel	charger	batterilader
case	hus, holder, kåpe	charging current	ladespenning
casing	hus, dekk	charging rate	ladehastighet
cast	støpe	chart	diagram, tabell
cast iron	støpejern	chatter	rasle, skrangle
castellated nut	kronemutter	check	kontrollere, sjekke, prøve
caster	akselhelling, forhjuloppheng, bakoverhelling,svinkel	check nut	kontramutter, låsemutter
casting	støpegods, støpt gjenstand	check valve	tilbakeslagsventil
catch	krok, å fange, å gripe	chip	spon, splint, hakk
caustic soda	kaustik soda	chisel	meisel, stemjern, å meisle
caution lamp	varsellampe	choke	choke, struper, luftspjeld
caution signal	varselsignal	chrome plated	forkrommet
centre	senter, midtpunkt, å sentrere	circlip	låsering, seegerring
centre distance	senteravstand	circuit	strømkrets
centre line	senterlinje, midtlinje	circuit breaker	relé, strømbryter
centre of gravity	tyngdepunkt	circuit diagram	koblingsskjema
centre of rotation	(om) dreiningspunkt	circumferential speed	periferihastighet
centre punch	kjører	clamping bolt	spennbolt
centre stand	hovedstøtte	clatter	skramle
centrifugal force	sentrifugalkraft	claw	klo
chain	kjede	claw coupling	klokobling
chain case	kjedekasse	clean	ren, å vaske, å rengjøre
chain joint	kjedelås	cleaner	rensmiddel, vaskemiddel
chain pulley	kjedereimskive	clearance	klaring, spill
chain sprocket	kjededrev	clevis	gaffel, gaffelbolt, gaffelstykke
chain tensioner	kjedestrammer	clevis pin	gaffelbolt, gaffelstykke
chain wheel	kjedehjul, krankhjul (sykkel)	clip	klip, klammer, slangelemme
chamber	kammer	clockwise	med urviseren

close	å stenge, nær	cone of valve	ventilkon(us)
close running fit	nøyaktig løpepassing	conical	konisk
clutch	clutch, kobling, å klemme, å sammenpresse	connect	tilslutte, tilkoble
clutch centre	koblingssentrum	connect in parallel	parallellkoble
clutch disc	clutchplate, lamellplate	connect in series	seriekoble
clutch facing	clutchbelegg, clutchlamell	connecting box	koblingsboks, koblingsmuffe
clutch hub	clutchnav	connecting link	forbindelsesledd, kjedelås
clutch plate	trykkplate, clutchplate	connecting rod	veivstang
clutch slippage	sluring i clutchen	connecting rod bearing	(til)kobling, forbindelse
clutch spring	clutchfjær	connector	kontakt
coarse	grov	constant	konstant
coarse adjustment	grovinnstilling	constant voltage	konstantspenning
cock	kran	construction	konstruksjon
coil	tennspole, spiral, bunt, spole	consume power	forbruke kraft
coil ignition	batteritennning	contact angle	kontaktvinkel
coil spring	spiralfjær	contact breaker	kontaktavbryter
coiled pipe	spiralrør	contact breaker points	(av)bryterspiss, fordelerbryterkontakt
collapsible	sammenleggbar	contact brush	kontaktbørste
collar	flens, krage, muffe	contact surface	kontaktflate
collar screw	flensskruer	continuous	kontinuerlig, sammenhengende
collets	borepatron, ventilfjær-lås, oppspenningspatron	continuous current	likestrøm
combination pliers	kombinasjonstang	control	kontroll
combustion	forbrenning	controls	styring, regulering
combustion chamber	forbrenningsrom	convert	omforme, konvertere
commutator	kommutator, kollektor (på motor, dymamo)	cool	kjøle, kjølig
compensating jet	komp nsasjonsdyse	coolant	kjølevæske, radiatorvæske
compress	å presse sammen, å komprimere	coolant pump	kjølevæskepumpe
compression	kompresjon, sammenpressing	cooler	kjøler, radiator
compression gauge	kompresjonsmåler	cooling fin	kjølerribbe
compression ring	kompresjonsring	copper gasket	kopperpakning
concentric	konsentrisk	core	kjerne
condensor	kondensator	cork insert	lamellkork
condition	tilstand, stand	correction	justering, korrigering
conduit	ledning, kanal, rør	correspond	tilsvare, stemme
cone	konus, kon, kjegle	corrode	overens med
cone coupling	konisk kobling	cost	korrodere, ruste, etse
		cotter	kostnad
		counter balance	ventillås, kile, splint
		counter clockwise	motvekt, å balansere
			mot urviseren

counterbore	forsenkning, å forsenke	cut away	gjennomskåret tegning
countergear	mellomhjul	cut off	vippe, å skjære av, å stenge av
countershaft	mellomaksel (inni en girkasse)	cut out	vippe, relé
counterweight	motvekt	cut-out relay	tilbakestrømsrelé
coupling	kobling	cycle	takt, periode, omløp
cover	trekk, deksel, hette, lokk	cylinder barrel	sylander
cover gasket	ventildekselpakning	cylinder block	sylanderblokk
covering	dekke, deksel, overtrekk	cylinder head	toppløkk
crack	sprekk, å sprekke, å revne	cylinder head cover	ventildeksel, toppløkkdeksel
crank	veivaksel, dreie rundt, sveive i gang	cylindrical	syindrisk, sylanderformet
crank pin bearing	rådelager	cylindrical spring	spiralfjær
crankcase	veivhus	D	
crankcase bearing	rammelager, bærelager	damage	skade
crankcase filter	oljefilter	damp	fuktighet, kondens, fuktig
crankshaft counter	balansevekt på	damper	demper, spjeld
weight	veivaksel	damper spring	dempefjær
crankshaft sprocket	veivaksel	danger	fare, risiko
crescent wrench	skiftenøkkel	dashed line	stiplet linje
cross	kryss, tverr-	dashpot	vakuurstempelhus
cross bar	tverrstag	dc (direct current)	likestrøm
cross-section	tverrsnitt	dead centre	dødpunkt
crown	krone, topp	dead end hole	blindrør
crown gear	kronndrev, kronhjul	decarbonization	rensing for sot
crude oil	råolje	declutch	trykke inn clutch-
cruising speed	marsjfart	decrease	pedalen, frikoble
cubic capacity	kubikkinnhold	deep	reduksjon, å minske, å avta, å redusere
cubic inch	kubikktomme	defect	dyp
cup	kopp, skål	deflector	defekt, i stykker
curb weight	vekt i kjøreklar stand (uten fører)	degree	deflektor, avbøyingsplate
curb	vulkanisere, herde	delivery valve	grad, trinn
current	strøm, strømstyrke, inneværende, nåværende	dense	mateventil, trykkventil
current consumption	strømførbruk	dent	stor tetthet, fast, kompakt
current limit relay	strømbegrensningsrelé	density	tetthet
curve	kurve, sving	dent	bulke, buike
cush drive	rykkutjevner	deposit	belegg, avleiring, pant
cut	kutte, skjære, skjære opp		

depress	trykke ned	dohc (double over-head camshaft)	doble overliggende kamakslar
depth gauge	dybdemåler	dome	hette
description	beskrivelse	dome head piston	stempeltopp med buet hette
detach	adskille, demontere	domed nut	kulemutter, hettemutter
detachable	avtakbar	double	dobbel
detent	blad-, låse-låsering	double row	toradet
detention ring	forfalle, forverre	dowel	tapp, styring, styretapp
deteriorate	fastslå	downdraught carburettor	fallforgasser
determine	utvikle	downshift	gire ned
develop	avvike	drain	drenerer, tømme, tappe
deviate	test indikator	drain cock	avtappingskran, dreneringskran
dial test indicator	membran	drain plug	bunnplugg, dreneringsplugg
diaphragm	presstøping	draw	dra, trekke, tegne
die casting	gjengebakke, -klopp	drawer	trekker
die stock	dieselmotor	drawing	tegning, trekking
diesel engine	digitalur	drawn	glødet
digital clock	spe ut, fortynde	drift	klaring (i naglehull), dor
dilute	dim	drill	bor, bore
dim	dimbryter	drip feed	dryppsmøring
dimmer switch	nærlys	drive	kjøregir (automatkasse), drift, kraftoverføring, å kjøre, å drive
dipped beam	peilepinne for olje	drive end	drivende
dipstick	dimbryter	drive fit	drivpassing
dipswitch	likestrøm	drive in	drive inn el.ned
direct current (dc)	retning	driver	drivhjul
direction	blinklys, retningsviser	driveshaft	drivaksel
direction flasher	bruksanvisning	driving belt	drivrim
directions for use	smuss, skitt	driving pinion	pinjong, drev
dirt	skive	driving worm	snekkeskrue
disc	skivebrems	drop arm	styrearm
disc brake	utlade	drum	trommel, bremsetrommel, valse
discharge	frakoble	dry	tørr, å tørke
disconnect	ta fra hverandre, demontere	dry cell battery	tørrelement-batteri
dismantle	slagvolum	dry clutch	tørr-clutch
displacement	forsvinne, spre seg		
dissipate	løse opp, oppløse		
dissolve	avstand		
distance	avstandsstykke, avstandsbrikke		
distance plate	transmisjon (strøm)fordeler		
distribution gear	tenningsregulering		
distributor	fordelerlokk		
distributor advance	medbringer, stoppeknaust, klo		
distributor cover			
dog			

dry grinding
dry sump
dual
ductile
dull
durability
dust
dust cap

dust proof
dwell
dwell time
dynamo

tørsliping
 tørrsump
 dobbel
 strekkbar, formbar
 matt, svak
 varighet, levetid
 støv
 støvdeksel,
 støvbeskytter
 støvtett, støvsikker
 dvele, oppholde seg
 kamvinkeltid
 dynamo

E

early spark
earth
earth connection

earth terminal

ease
eaton pump
eccentric
edge raising
edge to edge
effect
effective output
efficiency

elapse
elapsed time
elastic coupling
elbow
electric
electric current
electrode gap
eliminate
elliptic
emergency
emergency tank
emery
emulsion tube

tidlig tenning
 jord, jording
 jordforbindelse,
 jordkontakt
 jordingsterminal,
 jordingspunkt
 løsne (på), lette på
 oljepumpe-type
 eksentrisk, eksenter
 flensing, falsing
 kant mot kant
 effekt, virkning
 reell utgangseffekt
 effektivitet,
 ytelsesevne
 forløpe, gå (om tid)
 tidsforbruk
 fjærende kobling
 albu, kne, bøy
 elektrisk
 elektrisk strøm
 elektrodeavstand
 eliminere, fjerne
 elliptisk, oval
 nødsituasjon
 reservetank
 smergel
 blandingsrør
 (forgasser)

enamel
enclosure
end
end cap
end float
end plug
end shield
end thrust

endurance

engage

engine
engine block
engine bracket
engine sprocket
engine timing

engine torque

enlarge
equal
equalizer
evaporate
examine
excess
exchange
exchange engine
excitation diode
exhaust
exhaust gas
exhaust pipe
exhaust system
exhaust valve lifter
expand

expansion
expel
experimental

emaljelakk,
 brennlakk, å lakkere
 innkapsling,
 innhegning
 ende, slutt, bunn, å
 ende
 ventilhette
 aksialklaring,
 endeslakk
 endeplugg
 lagerskjold,
 endeskjold
 aksialbelastning,
 aksialtrykk
 holdbarhet,
 utholdendet
 sette i inngrep,
 innkoble
 motor
 motorblokk
 motorfeste
 motordrev
 justering av
 tennings-
 og ventiltider
 motorens
 dreiemoment
 utvide, forstørre
 like stor, make
 utligner
 fordampe
 undersøke, etterse
 overskudd, overflod
 bytte ut, skifte
 bytemotor
 magnetiseringsdiode
 eksos, avgass
 eksosgass, avgass
 eksosrør
 eksossystem, -anlegg
 (eksos)ventilløfter
 ekspandere, utvide
 seg
 utviding
 støte ut, drive ut
 eksperiment-,
 forsøks-

exterior	utsiden, utvendig,	final inspection	sluttkontroll
extractor eye	ytre avtrekker øye, løkke, sløyfe	fine adjustment	finjustering, fininnstilling
F		finishing tap	gradtapp
face	overflate, forside, front, vendt mot	fire	ild, tenne, starte
facing	belegg, vender mot	fire proof	ildfast, brannsikker, gjøre brannsikker
fail	feile, ikke virke, mislykkes	firing order	tenningsrekkefølge
failure	feil, fiasko, motorstopp	firing stroke	forbrenningstakt
fan	vifte	firm	fast, stabil, firma
fan belt	viftereim	fitted pin	styrepinne
fasten	feste, fastspenne	fitter	montør, mekaniker
fastener	trykk-knapp, spenne, til å sette fast med	fix	sette fast, reparere, ordne opp i
fastening	festing, fastspenning	fixed	fast, ikke avtagbart
fault	feil, mangel	fixed jet	fast, ikke-regulerbar
feed pipe	tilførselsrør		dyse
feed port	matingsport	fixed pivot	fast, akseltapp
feel	kjenne, føle	flammable	brennbart, lett
feeler gauge (blade)	bladsøker, trådsøker, følerblad	flaming	antennelig, ildsfarlig
felt washer	filtskive, filtrering	flank of the tooth	flensing, falsing
felt wheel	filttrinse	flap	tannside
female thread	innvendige gjenger	flapper valve	klaff
fender	skjerm, skvettskjerm, støtfanger	flash back	klaffventil
ferrule	holk, doppsko, bøssing	flasher relay	tilbakeslag, baktønning
fibre gear	fiberdrev	flat	blinklysrelé
fibre washer	fiberskive, fiberpakning	flat belt	flat, utladet
field coil	feltvikling, feltspole	flat out	flatreim
field current	feltstrøm	flawless	full gass
fill	fylle på	flexure	feilfri, perfekt
filler cap	påfyllingslokk	flick	bøyning
filler tube	påfyllingsrør	flicker	knips, slag, å blinke
film	hinne	flicker out	blafre, flimre
fin	finne, -ribbe	float	slukne
final drive chain	endekjede	float chamber	flottør
		float level	flottørkammer
		flood	flottørmivå
		fluid	oversvømmelse, flyte, svømme over
		fluid coupling	væske, flytende
		fluid pressure	hydraulisk clutch, hydraulisk kobling
		flush	væsketrykk
			skylle ut, tett inntil, på høyde med, forsenket, breddfull

flute	kanal, not, spiralgang, fure	fuel consumption	brennstoff forbruk
fly	klaff, spjeld	fuel filter	brennstoff-filter
fly nut	vingemutter	fuel injection	direkte innsprøyting (av brennstoff)
flywheel	svinghjul	fuel line	brennstoffledning
flywheel marking	merke på svinghjulet	fuel mixture	brennstoffblanding
fold	brett, fals, å folde, å legge sammen	fuel pump	rennstoff/luft) bensinpumpe, brennstoffpumpe
folding	sammenleggbar	fulcrum	dreiepunkt, ankringspunkt
follower	følger, den del som dreies	full	full, fylt
foot brake	fortbrems	full bore	gassen i bønn
force	kraft, styrke, tvinge	fully automatic	helautomatisk
force feed	tilførsel under trykk	fundamental	grunnleggende
force fit	presspassing	funnel	trakt
forced lubrication	trykksmøring	fuse	sikring, å smelte sammen
fore and aft	framme og bak, foran og bak	fuse box	sikringsboks
forge	smi	fusing point	smeltepunkt
fork	gaffel, veiskille		
fork leg	gaffelben	G	
fork top bridge	øvre gaffelbro	gaiter	gamasje, overtrekk av gummi el. lær
forward	framover, forover	gap	åpning, mellomrom, elektrodeavstand
fouled	foran, å oversende	gas line	bensinledning
fracture	skitten, tilstoppet, tilstøt	gasket	pakning
frame	brudd, å brekke	gasoline engine	bensinmotor
fray	ramme	gauge	måleinstrument, tykkelsesmål på kabler
free	flise opp, slite ved gnisning	gear	gear, tannhjul, utvekslin
free movement	fri, å løse	gear box	girkasse
free running	dødgang	gear pump	tannhjulpumpe
free travel	tomgang	gear ratio	utvekslingforhold
frequency	frigang, dødgang, klaring	gear rim	tannkrans
friction	frekvens, bølgelengde	gear train	tannhjulsutveksling
friction clutch	gnidningsmotstand, friksjon	generator	dynamo, generator, aggregat
front	friksjonskobling	generator armature	dynamoanker
front axle	framside, foran, front	generator field coil	dynamofeltvikling, dynamofeltspole
front brake	foraksel		
front fork	forhjulsbrems		
front suspension	forhoffel		
fuel	forhjulsoppheng, forhjulsfjæring		
fuel cock	brennstoff, drivstoff		
	bensinkran		

genuine part	originaldel	hand operated	håndbetjent,
girder	bærebjelke		manuell
glove	hanske	handlebar	styre
govern	regulere, styre	hard	hard, vanskelig
governor	regulator	hard plug	kald plugg
grab	gripe, gripe tak i, gripeklo	haul	slepe, dra, taue, transportere, kjøre
grade of accuracy	nøyaktighetsgrad	header tank	radiatorens øvre samlekasse (vann-tank)
gradient	stigning, hellingsgrad	headlamp	hovedlyskaster, frontlys
gradual	gradvis, langsom	headlamp lens	frontlys linse
grain	korn, å danne	headlight	hovedlys, frontlykt, frontlys
grate	krystaller, å granulere	heat	varme, hete, å varme opp
gravity	tyngdekraft, tyngde	heating	oppvarming
grease	fett, smørefett, å smøre	heavy	tung
grease cup	fettkopp	heavy oil	tykflytende olje
grease gun	fettpresse, smørepistol	helical	spiralformet, skrueskåret
grease retainer	pakkboks	herringbone teeth	piltann, vinkeltann
grind	slipe, skrape, male	hexagon	sekskant, sekskantet
grip	grep, håndtak	high beam	fjernlys
grommet	gjennomføring, beskyttelseshylse, isoleringskloss	high frequency	høyfrekvens
groove	spor, rille	high gear	høygir
gross weight	bruttovekt	high pressure	høyt trykk, høytrykk
ground	jord, grunn	high tension (HT)	høyspenning
ground cable	jordledning	high tension coil	coil
grub screw	stillskrue, skrue uten hode, settskrue	hinder	hindre
guard	beskytter, avskjerming	hiss	hvisle, hvese
gudgeon pin	stempelbolt, stempelpinne	hitch	tauekrok, hengerfeste, å henge på festeskruer
guide	styring, å styre	holding down bolt	låsefjær
gusset	forsterkning, hjørneplate, vinkelplate	holding down spring	hull, åpning
		hole	hul aksel
		hollow axle	motorpanser (USA), kalesje (GB)
		hood	krok, hake
		hook	horisontal, vannrett
H		horizontal	hestekrefter
handbrake	håndbrekk, håndbrems	horse power	slange
hand lever	(hånd)spak	hose	slangekobling
		hose coupling	varm
		hot	hestekrefter
		hp (horse power)	

HT (High Tension)	høyspenning	incorrect	uriktig, feilaktig
hub	nav, hæl på ventilknast	increase	øke
hub flange	navflens	indexing	skifting, veksling
hum	summe, brumme, dure	indicator	indikator, måler, viser
hydraulic	hydraulisk	indicators	(retnings)visere
hydraulic brakes	hydraulisk brems	individual drive	direktedrift
hydraulic force	hydraulisk kraft	induction	induksjon, innsuging
hydraulic tappets	hydraulisk ventilløfter	induction manifold	innsugingsmanifold
		induction valve	innsugingsventil
		inert	treng
		inflammable	ildsfarlig, brannfarlig, brennbar
		inflation	oppblåsing, oppumping, å fylle med luft
I		inhibit	forhindre, hemme
IC (Inlet valve Closes)	innsugningsventil-lukker	initial	innledende, første gang
idle adjusting screw	tomgangs skrue	initial position	utgangsstilling, utgangsposisjon
idler	mellomhjul, transportbandsrulle	inject	innsprøyte
idler jet	tomgangsdyse	injection	innsprøytning
idler mixture	tomgangsblending	injure	skade
idling	gå på tomgang	inlet	innsugning, åpning, innløp
ignition	tenning	inlet manifold	innsugningsmanifold, innsugningsrør
ignition cable	tennkabel, høyspentkabel, pluggledning	inlet valve	innsugningsventil
ignition coil	tennspole, coil	inner tube	slange (i dekk)
ignition control	tenningskontroll, tenningsregulator	inoperative	ute av funksjonsdyktig stand
ignition distributor	strømfordeler	inspect	undersøke, kontrollere, inspisere
ignition plug	tennplugg	install	installere, montere
impact	slag, støt	instrument board	instrumentpanel, dashboard
impact screwdriver	slagskrutrekker	insulate	isolere
impede	hindre, vanskeliggjøre, hemme	insulated wire	isolert ledning
impeller	skovlhjul, vannpumpeskovlhjul	intake period	innsugningstakt
importance	viktighet, betydning	integral	hel, udelte, bygget sammen til en enhet
improper	upassende, ukorrekt	interchange	skifte ut, bytte om
impulse	impuls, støt	interconnected	sammenkoblet, bundet sammen med
inaccurate	unøyaktig, upresis	interference fit	presspassing
inbuilt	innebygd		
inch	en engelsk tomme (=2.54 cm)		
inclination	helling		
inclining	hellende		

interlock	lås, inngrep
internal	indre, innvendig
internal brake	innvendig brems
internal resistance	indre motstand
internal thread gauge	gjenetolk
internal tooth	innvendig tann
interpose	legge imellom
interrupt	avbryte
interrupter point	avbryterspiss
interruption	avbrudd
involve	medføre, innblande, omfatte
inward	innover, innvendig, indre
IO (Inlet valve Opens)	innsugningsventil
iron	åpner
irregular	jern
	uregelmessig

J

jack	jekk, donkraft
jacket	kappe, hylse, omslutning
jam	blokkere, fastlåse, fastkile, klemme
jam nut	låsemutter
jammed	fastklemt, fastlåst
jar	kar, beholder, slag, støt
jaw clutch	klokobling
jerky	støtende, rykkende
jet	dyse, munnstykke, stråle
jet block	forgasserhus
jet needle	dysenål, forgassemål
jingling noise	klirrende lyd
join	sette sammen, sammenføye
jointing sleeve	skjøtemuffe, koblingsmuffe
journal	(akse)lapp
journal bearing	bærelager
junction box	koblingsboks, koblingsblokk
	(elektrisk), samleboks

K

kerb weight	vekt i kjøreklar stand, uten fører
kerosene	parafin, petroleum
key barrel	låsylinder
key groove	kilespor
key plate	nøkle(hull)skjold
kick	spark, å sparke
kickstarter	kickstarter, startpedal
king pin	kingbolt, styrebolt
kit	sett, byggesett, utstyr
knee	kne, kneledd
knife	kniv
knobby tire	knastedekk
knuckle	ledd, styrespindel
kph (kilometers per hour)	kilometer pr. time

L

labour	arbeid, arbeidskraft
lace	bånd, snor, mellomlegg
lack	mangel
laden	(be)lesse
laminated spring	lamellfjær, bladfjær
lamp	lampe, lyspære, lykt
lamp body	lyktehus
lamp fittings	lysarmatur
lamp socket	pæreholder
lap	slipe sammen (finslipe), polere, runde
lapse	tidsforløp, periode
large	stor
large end	råde, veivstang
large end bearing	rådelager, veivstangslager
lash	klaring, spillerom
last	sist, å vare
latch	klinke, slå, smekklås
late	forsinket, sen
late ignition	sen tenning
lateral	sideveis, side-
lathe	dreiebenk

law	lov	link	ledd, lenke,
layshaft	mellomaksel,		lenkebevegelse,
	kubbeaksel i girkasse		trekkstang
layshaft gear	mellomakseldrev,	linkage	overføring,
	mellomakselgear		forbindelsesledd,
lead	bly, ledning, å lede		ledd
lead acid battery	blyakkumulator,	linseed oil	linolje, linfrøolje
	blybatteri	lip	leppe, flik
leader	leder	liquid	væske, flytende
leaf	blad	litre	liter
leakage	lekkasje	little end	stempelenden av
lean	mager, helle		råden
lean gas mixture	mager brennstoff-	little end bearing	stempelpinnelager
	luftblanding	live axle	roterende aksel
least	minst	live force	levende kraft
leave	forlate	live lead	strømførende
ledge	list, anslag, anlegg		ledning
left	venstre	load	vekt, belastning
left-hand thread	venstregjenget	lobe	kam (på kamaksel),
leg	ben		knast
length	lengde	locating clip	låseklips
length of stroke	slaglengde	lock	lås, å låse
lens	linse, lykteglass	lock nut	låsemutter (flymutter)
less	mindre, uten, minus	lock washer	låseskive,
let	la, leie ut		sprengskive
level	nivå	locking strap	sperrerband
level gauge	nivåmåler	lodged in	satt fast i
level plug	nivåplugg	long	lang
lever	håndtak, hevarm,	longitudinal	langsgående
	spak	loose	løs
licence	lisens, tillatelse,	loosen	løsne
	førerkort	lorry	lastebil, lastevogn
lid	lokk, deksel	loss of power	krafttap
life	levetid	loud	larmende
lift	heis, løft, å heise, å	low battery	svakt el.utladet
	løfte		batteri
light alloy	lettmetall	low beam	nærlys
light circuit	lys-strømkretsen	low drive	lavgir
light oil	lettolje, lettflytende	low speed	lav hastighet
	olje	low speed jet	tømgangsdysse
light switch	lysbyrter	low tension	lavspenning
lightness	letthet	lower	nedre, lavere, å senke
like	lik med, å like	lubricant	smøremiddel
limit	toleranse, grense	lubrication can	smørekanne
line up	stille opp, rette opp	lubrication gun	fettsprøyte
liner	(sylinder)foring,	lug	knast, kabelsko,
	lagerskål, innsats		festeflens, øre

M

machine	maskin, å bearbeide maskinelt	melt membrane	smelte membran, hinne
made	laget, sammensatt	mend	reparere, forbedre, gjøre istand
magdyno	magnetdynamo	mercury	kvikksølv
magnetic	magnetisk	merge	smelte sammen, forenes, gå i ett med
magneto ignition	magnettenning	mesh in	tilkoble, sette i inngrep, gå sammen (særlig om tannhjul)
main	hoved-, viktigste	metal hose	metallslange
main beam	fjernlys	meter	måleinstrument, å måle
main bearing	rammelager, bærelager, hovedlager	meter hand	viser
main hydraulic brake	hovedsylinderen i hydraulisk bremsesystem	methyated spirit	rødsprit, denaturert sprit
main jet	hoveddyse	metric	metrisk
main line	hovedledning	metric threads	metriske gjenger
mainshaft	hovedaksel, drivverksaksel i gearkasse	mica	glimmer
major	stor, større, hoved-	mid	mellom-, midten
make	fabrikat, merke, å framstille, å lage	middle gear	mellomgir
maladjustment	feilinnstilling, feiljustering	middle-sized	mellomstor
mandrel	spindel, dor, akseltapp	mile	engelsk mil (= 1.6 km)
manifold	grenrør, manifold	mill	valse, frese, male
manual	håndbok, manuell, med håndkraft	minimize	minske, gjøre til et minimum
mark	merke, typemutter	minimum clearance	minsteklaring, minimumstoleranse
marked	merket, markert	minimum value	minsteverdi
marred	skrammet, risset	minor	mindre, lite, små-
mass	masse, mengde	minor diameter	kjernediameter
master cylinder	hovedsylinder	misalignment	feilinnstilling (f.eks. av forstilling), skjevhet
match	tilpasse, sammenligne	misfire	mistenning, å fuske
match together	tilpasse	mishap	uhell
mated	samkjørt	mislay	forlegge
maximum efficiency	maksimaleffekt	mismatching	dårlig passing
maximum play	maksimal (største tillatte) klaring	mixing chamber	blandekammer
mean value	middelverdi	mobile	bevegelig
measure	mål, å ta mål, å måle	module of gear	tannmodul
measurement rod	målestang	moist	fuktig
mechanical	mekanisk	mole wrench	gripetang
median	midtre, midt-	momentary	kortvarig, forbigående

MoT

Samferdselsdepartementet

motor stand mount
mounting plate
movable mud flap mudguard muffler

motorstativ
 innfatning, å
 montere, å sette opp
 festeplate,
 monteringsplate
 bevegelig
 skvettlapp
 skjerm, skvettplate
 lyddemper, lydpotte

oblong
observant
observe
obstacle
obstruct
obtuse
octagonal
offset

avlang, rektangulær
 oppmerksom
 iaktta, observere
 hinder
 hindre, sperre
 butt, stump
 åttekantet
 forgrening, kne,
 motvekt, forskjøvet,
 på siden av

offset piston pin

forskjøvet
 stempelbolt
 overliggende
 kamaksel

ohc (overhead cam)

overliggende
 kamaksel
 toppventil

ohv (overhead valve)

oljebad
 oljekanne
 oljeskift
 oljepåfylling
 oljeoppsamler
 oljekjøler
 smørekopp, oljekopp

oil bath

peilepinne (for
 motoroljenivå)

oil can

peilepinne (for
 motoroljenivå)
 oljebunnkar
 avtappingsplugg
 påfyllingsplugg,

oil change

-propp
 oljemåler,
 oljetrykksmåler

oil charge

oljestand, oljenivå

oil collector

oljetering

oil cooler

oljepumpe

oil cup

simmerring,
 oljetetningsring

oil dipper

oljesil

oil dipper rod

bunnpanne, oljesump

oil dish

oljesprøyte

oil drain plug

tilbakeslagsventil,
 enveisventil

oil filling plug

åpen strømkrets

oil gauge

gi full gass
 svinging, vibrering,
 pulsering

oil level

ute av funksjon

oil line

oil pump

oil seal

oil strainer

oil sump

oil syringe

one way valve

open circuit

open the throttle

oscillation

out of action

N

narrow
neck bearing
needle
needle bearing
needle valve
negative earth
negative current
negative lead
negative pole
neon timing light
net weight
net work
nib
nickel plated
nitro-methane
no charge
noise
noiseless
noisy
nominal speed
non-return valve

not worked
notched wheel
nozzle

number of revolutions
nut

trang, smal
 halslager
 nål, viser
 nålelager
 nåleventil
 minus til jord
 negativ strøm
 negativ strømkabel
 minuspol (batteri)
 stroboskoplampe
 nettovekt
 nett
 spiss, knast
 fornicket
 nitrometanbrennstoff
 ingen ladning, gratis
 støy, bråk, ulyd
 lydløs
 støyende, bråkende
 nominell hastighet
 tilbakeslagsventil,
 kontraventil
 uberarbeidet
 tannhjul
 munnstykke, dyse,
 spiss, forstøver
 omdreiningstall
 mutter

O

object
oblique

gjenstand, ting
 skrå, skjev

out of balance	ute av balanse
out of round	urundhet, oval
outer	utvendig, ytre
outlet valve	utløpsventil, avgangsventil
output	effekt, ytelse
outstanding	fremragende, fremtredende, utestående
overall length	total lengde
overall width	total bredde
overcharge	overlade, ta overpris
overdrive	overgear
overflow	overløpsrenne, å renne over
overflow pipe	overløpsrør
overflow valve	overløpsventil
overhaul	overhaling, hovedreparasjon, å overhale
overheat	overhete, gå varm, gå for varm
overload	overbelastning, å overbelaste
overpressure	overtrykk
oversize	overstørrelse, overdimensjon
overtake	passere, innhente, kjøre forbi
overweight	overvekt, overvektig

P

packing	pakning
packing box	pakkboks
padding	polstring, stopp(ing)
paraffin oil	parafin, petroleum
parallel connection	parallellkobling
parking light	parkeringslys, parklys
part	del, stykke, å dele
partition	skillevegg, å skille, å dele
passage	passasje, gjennomgang, åpning, kanal

pawl	sperre, sperrehake, pal
peak power	maksimal effekt
peak revs	maksimalt tillatt turtall
pedal contact	pedalkontakt
pedestal	sokkel, stålager, lagerbukk
penetrate	trengre gjennom, trengre inn i
per cent by weight	vektprosent
periphery	periferi, omkrets, ytterkrets
permanent magnet	permanentmagnet
perpendicular	loddrett el. vinkelrett (linje)
petrol	bensin
petrol engine	bensinmotor
petrol injection	bensininnstrøying
petrol pump	bensinpumpe
pick up	øke farten, plukke opp
pierce	gjennom bore, stikke hull på
pilot	styring, styrer
pilot bearing	styrelager
pin plug	støpsel, kontaktplugg
pincers	avbitertang, hovtang, knipetang
pinion	pinjong, spissshjul, konisk tannhjul, styresnekke
pinking	motorbanking, tenningsbank
piston	stempel
piston and pin	stempel og pinne
piston bush	el. bolt
piston clearance	stempelbøssing, stempelforing
piston displacement	stempelklaring
piston head	slagvolum, sylindervolum
piston ring	stempeltopp
piston ring set	stempelring
piston skirt	stempelringsett
piston speed	stempelskjørt
	stempelhastighet

piston stroke travel	stempelets slaglengde	primary chain	primærkjede
pivot	styretapp, tapp, omdreiningpunkt	primary current priming	primærstrøm
plain bearing	el. -tapp	propeller shaft	grunning, speing av pumpe, tilskudd mellomaksel,
plate	glidelager	protective cap	kardangaksel
plate spring	plate, å plettere	pry	beskyttelsesdeksel
platinum points	platefjær	pull-back spring	lirke (opp)
play	platinastifter, stifter	puller	returfjær
plenum chamber	spillerom, slakk, enderslør, klaring	pulley	avtrekker
pliers	overtrykkskammer	pump	reimskive, rulle, trinse
plug	tang	pump barrel	pumpe
plug lead	plugg, tennplugg, kontaktplugg, støpsel, propp, tapp	punch mark	pumpesynder, pumpekammer
plunger pump	pluggledning	purifier	kjørnerprikk
plunger valve	stempelpumpe	pushbolt	rensefilter,
pocket	stempelventil	pushrod	rensemiddel, renseanordning
pointer	fordypning, lomme, bulk		bolt, slå
pole	viser, pil		støtstang, trykkstang, løftestang
polyphase	(elektrisk)pol		
pop	flerfaset	R	
pop back	smell, knall	race	lagerkonus,
pop valve	tilbakeslag		lagerskål, kulebane, kappkjøring, å ruse (motor)
position	sikkerhetsventil	racing engine	racermotor
positive earth	stilling, posisjon, å plassere	rack	tannstang, grind, stativ
pour	pluss til jord	radiator	radiator, varmelegeme (i varmeapparat)
power drive	helle, strømme	radiator fan	radiatorvifte, kjølevifte
power plant	elektrisk drift	radiator hose	radiatorlange, kjølevannslange
power stroke	kraftkilde, motor, kraftverk	rail	skinne
power transmission	forbrenningstakt, arbeidsslag	raise	løfte, heve, reise opp
pre-ignition	kraftoverføring	rap	slag, å slå, å banke
	selvtenning, for tidling tenning, forttenning	ratchet	skralle, tannsegment, klo (til startsviv), sperrehake, sperreverk
pre-load	forspenning (av lager), forbelastning		
precision	presisjon, nøyaktighet		
pressure	trykk		
pressure line	trykkledning		
pressure spring	trykkfjær		
pressure test	trykkprøve		

ratchet spanner	skrallenøkkel, skralle	replacement engine	byttomotor
rate	forhold, grad, hastighet	reseat valves	slipe ventiler, frese ventilseter
ray of light	lysstråle	reset	omjustere, nullstille
reach	rekkevide, å nå, å rekke	resilient	elastisk, fjærende
readjust	omjustere	resistance	motstand
ream	brotsje, rømme (opp)	rest position	hvileleie, hvilestilling
rear	bakre, bak, bakside	restriction	innskrenking, begrensning
reassemble	sette sammen igjen, montere på plass	retard	forsinke, nedsette, sette på lavtenning
reboring	boring (av sylinder)	retard the ignition	gi forsinket tenning
recharge	lade opp (på ny)	retime	justere igjen
recirculated air	omluft	return line	returledning
recirculating air	resirkulering av luft	return spring	returfjær
recoil	rekyl, tilbakestøt	reverse	revers, bakside, motsatt, omvendt, vende om, reversere
recondition	renovere, gjenoppbygge	reverse gear	revers
rectifier	likeretter	reverse order	motsatt rekkefølge
reduction ratio	utvekslingsforhold	revolution	omdreining
reductor	tannhjulsett	revolution counter	omdreiningsteller
reed valve	membranventil	rib	ribbe, spile
refine	rense, raffinere	rich mixture	rik el. fet blanding
refit	gjeninstallere, sette på plass igjen	rim	felg, lyktering, pyntering, rand, kant
regular	regelmessig, fast	ring flutter	stempelringvibrering
reinstall	gjeninstallere, sette på plass igjen	ring set	stempelringsett
relay	relé	rinse	skylle, rense, vaske
release	frigjøre, utløse	rivet	nagle
release bearing	utløserlager (clutch)	road clearance	bakkeklarering, fri høyde over veibanen
reliable	driftssikker, pålitelig	road holding	veigrep, kjøreegenskaper
relief	hjelp-, ekstra-	rocker arm	vippearm
relief valve	sikkerhetsventil, overtrykksventil, reduksjonsventil	rocker box	ventildeksel
relieve	avlaste, lindre, avløse	rocker inspection cover	ventildeksellokk
removable	avtagbar, flyttbar	rocker shaft	vippearmaksel
remove	ta vekk, ta ut, fjerne	rod	stang
remove by file	file bort	roller bearing	rullelager
renew	fornye, skifte ut	roller cage	rulleholder, lagerholder
renewal cartridge	bytteinnsats, utskiftingspatron	root of a tooth	tannfot
renovating repack	pakke om, fylle opp med smørefett	rotary	roterende
repair part	reservdel	rotor	rotor, vannpumpeskovl, anker
		round off	avrunde

rpm (revs per minute)	omdreininger pr. minutt, turtall	shaft	aksel, skaft
rumble	polértrommel, å polere, å buldre	shaft drive	akseldrift, kardangdrift
run in oil	renne inn olje	shake proof	motstandsdyktig overfor risting, antivibrasjons-
run-out	kaste, slå (aksel)	shank	skaft, hals, glatt del av bor
running hot	varmgang	sharp edge	skarp kant, egg
running in	innkjøring, tilkjøring	shell	hylse, skall, kappe, lagerdeksel
ruttet	oppkjørt, med dype hjulspor	shift	skifte (gear), forskyve seg
S			
safety	sikkerhet	shifter	skiftegaffel, velgergaffel
sample	(vare)prøve	shims	mellomlegg til justering av klaring, avstandsskive
scavenge pump	skyllepumpe, spylepumpe	shock absorber	støtdemper
score	skramme, risse, oppnå poeng	short circuit	kortslutning
scraper ring	skraperring, oljefjær, oljeskrapefjær (i stempel)	short reach	spesielt kort gjenget
scrutinise	undersøke nøye	shoulder	tennplugg
seal	tetning, pakning, å tette, å forsegle	shrink	ansats, skulder, krave, bryst
seam	søm, fuge	shunt	krympe, trekke seg sammen
seat	sete		parallellkrets, sporskifte, å parallellkoble, å
secondary chain	sekundærkjede		lede inn på sidespor
section	snitt, profil, avdeling	shut off	koble fra, stenge
security bolt	sikkerhetsbolt	shutter	skodde, (radiator-)sjalusi. å lukke, å stenge
seepage	siving av væske	side valve	sideventil
selector	velger	sidelight	parklys
selector fork	velgergaffel, skiftegaffel	silencer	lyddemper, lydpotte
self-adjusting	selvjusterende	size	størrelse, format, mål, å måle
self-locking nut	selvlåsende mutter	skeleton	ramme, utkast, skjelett-
self-locking wrench	selvlåsende nøkkel/skiftenøkkel	sketch	skisse
semi-automatic	halvautomatisk	skew gear	snekkedrev, skråttskåret tannhjul
separator	separator	slave cylinder	slavesylinder, arbeidssylinder, servosylinder
series connection	seriekobling		
set	sett, å stille, å fastsette		
set collar	klinkeskive, stoppring		
set up	spenne opp, sette opp		
setting	instilling, justering		

sleeve	bøssing, foring, muffe, sleide, avstandsrør	splash guard splined shaft	skjerm notaksel, kileaksel, stjerneaksel
sleeve valve	sleideventil	split	dele, splitte, spalte
slide	sleide, skinne, å gli	split cotter	låsesplint, splittpinne, saksespilint
slide way	styre- el. føringsspor, styrerille	split pin	låsesplint, splittpinne, saksespilint
sliding clutch	sleidekobling	spoke	eike
slip angle	slipvinkel, krypvinkel	spring	fjær
slit	flenge, revne, sprekk	spring bolt	fjærbolt
slog	sepe seg fram, arbeide tungt	spring catch	smekklås
slotted nut	kronemutter, mutter for pinnelåsing, mutter med utskjæringer	spring unit	fjærben
slotted pin	stift med spor	spring washer	sprengskive, fjærskive
slow running jet	tomgangsdyse	spurgear	syindrisk, rettskåret
sludge	slam, bunnfall	square	tannhjul, registerdrev
small end	stempelenden av råden, pleilstangsøye	stack pipe	firkantet
small end bearing	pleilstangsøyelager	staggered	forlengerrør (f.eks. loddrett eksosrør)
snap hook	karabinkrok	stamp	forskjøvet i forhold til hverandre, oppstilt i sikksakk
snap-ring	låsering, Seegerring, klemring	standard type	stanse, stemple
snug fit	stram el. fin tilpassing, tettsluttende	start to act	standardutførelse
soak	bløte, gjennomvæte	starter	tre i funksjon
soft plug	varm plugg	starter jet	startmotor, selvstarter
solder	loddetinn, å lodde	stay	startdyse
solid	massiv, solid, fast, kompakt	stay-bolt	stiver, (støtte)stag, støtte
soot	sot, å sote	steel	stagbolt, støttebolt
sound isolated	lydisolert	steep	stål
source of current	strømkilde	steer	bratt, steil, å trekke, å ligge i bløt
spacer	avstandsskive el. -stykke	steering	styre
spanner	fastnøkkel	steering damper	styring
spare	reserve	steering lock	styredemper
spark plug	gnist, å tenne	step bearing	styrestopp
speed	tennplugg	step by step	aksiallager, fotlager, sporlager
speedometer	hastighet, fart	stirrup	trinnvis, gradvis
	hastighetsmåler, speedometer	stock	bøyle
spin	liten kjøretur, å snurre, å rotere	stop-light	lager, standard
		stopping ability	utgave, å lagre stopplys, bremselys
			bremsesevne

storm	dra for fullt	tapered journal	konisk (aksel)tapp
straighten	rette opp el. ut	tappet	ventilløfter
strainer	sil, filter	tappet clearance	ventillklaring
strangler	struper (på forgasser), chokespjeld	tappet guide	ventilløfterstyring
	spenning, belastning, trykk	tarpaulin	presenning
stress		tdc (top dead centre)	øvre dødpunkt
stroboscopic timing	kontrollampe for justering av tenning	theftproof	tyverisikker
light	slag, slagende, takt	thermostat	termostat
stroke	foraksel-tapp	thick	tykk, tyktflytende
stub axle	kort bolt, pinne, plugg, pigg, tapp (skrue), børsteholdertapp, gjengetapp	thickness	tykkelse
stud	sugeledning	throttle	gassregulator, gasspedal, gasspjeld
	bunnpanne	throttle cable	gass(spjeld)kabel
suction line	kompressor (for forbrenningsmotor)	throttle valve	gasspjeld, gass-struper
sump	støttelager	through-hole	el. velgerventil
supercharger	støydemper, kondensator	throw in	gjennomgående hull
supporting bearing	overskudd, overflødig (hjul)oppheng, fjæring	throw out	koble inn
suppressor	fjærben, støtdemper	thrust	koble fra
surplus	slagvolum	thrust ball-bearing	(aksial)trykk, å støte, å puffe
suspension	svingarm (strøm)bryter	thrust collar	aksialkulelager
suspension unit	bevegelig tapp, å svinge (seg)	thrust rod	trykkstang
swept volume	synkroniseringsring	thrust washer	trykkskive, trøsteskive
swinging arm		tick-over	langsom tomgang
switch		tie bar	tværrstag
swivel		tie-rod	parallellstag (i forstillingen), (spindel)-forbindelsesstang
synchronizer ring			spenne, stramme, dra til
		tighten	sette et lager
T		tighten up a bearing	tetthetstest
tachometer	turteller, omdreingsmåler	tightness test	tetthetstest
tackle	talje, å takle	time relay	stramhetstest
tail lamp	baklykt	timing chain	tidsrelé
take off	start	timing chain tensioner	registerkjede, taktkjede
tap (thread cutter)	tapp ((skrue)gjenge skjærer)	timing gears	registerk-jedestrekmaskin
taper pin	konisk pinne, tapp	timing light	registerdrev
taper roller bearing	konisk rullelager	timing mark	stroboskoplampe
		toe-in	tenningsmerke, innstillingsmerke
			spissing og spredning

tolerance	toleranse, klaring	twist grip	gasshåndtak
tooth	tann	tyre	dekk
toothed belt	tannreim		
top speed	toppfart		
torque	dreiemoment, vridningsmoment, moment	U	
	vridning, torsjon	u-section	u-profil, u-jern
torsion	berøring, å berøre	unchangeable	uforanderlig
touch	seihet, styrke	under size	underdimensjon
toughness	spor, sporvidde, bane	undo	løsne, åpne
track	trakt, kanal	uneven	ujevn, uensartet
	trekkraft, veigrep	unhook	løfte av, koble fra
traction	forhjulsfjæring av	unit	enhet, komponent
trailing link	svingarmtype	unit construction	enhetskonstruksjon
	tannhjulsutveksling	universal coupling	universalkobling, kardangkobling
train of gears	overløpskanal (i		universalledd, kardangledd
transfer port	totaktmotor)	universal joint	kardangledd
	kraftoverføring,		fjernlys
transmission	girkasse, transmisjon	upper beam	forrykking, bringe
	tverrgående, tverrstilt	upsetting	i uorden
transverse	ventilklaff		
trap	mønster, slitebane,	V	
tread	sporvidde	v-belt	kilereim
	feilsøking	v-engine	V-motor
trouble shooting	lastebil	vacuum	vakuum, lufttomt
truck	tapp med		rom
trunnion	innvendige	valve	ventil
	gjenger,	valve cap	ventilhet
	justeringsstykke,	valve clearance	ventilklaring, ventilspillerom
	svingtapp,		ventiljogle, ventilkerne
	fjærtapplager	valve core	ventildeksel
tube	rør, slange		ventiltallerken
tune	innstille, avstemme, finjustere	valve cover	ventilklaff
	justering av vitale	valve disc	ventilslep
tune up	motordeler	valve float	(drev for)
	finjustering,	valve gear	ventilmekanisme
tuning	trimming		ventilsliping
	turbokompressor,	valve grinding	ventilstyring
turbocharger	turbo	valve guide	indre ventilfjær
	sving, å svinge, å	valve inner spring	ventilstang, støtstang
turn	vri, å vende	valve rod	ventilsete
	slå av	valve seat	ventilknast
turn off	vendediameter	valve split cotter	
turning circle			

valve tappet
valveball
van
vice
voltage
voltage regulator

ventilløfter
ventilkule
varevogn, varebil, van
skrustikke
spenning
spenningsregulator

width of a tooth
windscreen
wing
wing nut
wiper
wiring diagram
workable

tannbredde
frontrute, vindskjerm
skjerm, vinge
vingemutter
visker, vinduspuser
koblingsskjema
brukbar, kan
bearbeides
snekke
slitt
utslitt
stempelpinne

W

w-clip
wall
wall plug
warning lamp

fjærklemme
dekkside, vegg
stikkontakt
varsellampe,
kontrollampe
varselsignal

warning signal
warp
warranty
washer
water jacket
water pump
water temperature
gauge
water-cooled
water-tight
wattage

slå seg
garanti
skive
vannkappe
vannpumpe
vanntempera-
turmåler
vannkjølt
vann tett
wattforbruk,
effektforbruk i watt
retning, måte
kile
vekt
våt, fuktig
hjuljustering
hjulavbalansering
akselavstand
hjulnav
veke

worm
worn
worn out
wrist pin

X

x-cross member
x-frame

kryssramme,
kryssavstiving
kryssramme

Y

y-alloy
yoke

støpt lettmetallegering
gaffel(stykke),
krysshode,
dynamohus,
starterhus

Z

z-shape
zero load
zero play

z-form, z-fasjon
null last
ingen klaring el.
spillerom